森林之歌

。程不思。

但我對我的救命恩人阿美娜豈能不辭而別嗎？若她發現，悄悄的離去，她對我這個忘恩的薄倖者，將感到如何的失望和傷心？不過我考慮到若是讓她知道了我逃亡不企圖和遭受到她的阻撓，不但使我的計劃不能實現，可能還惹來不利於我的後果呢？

考慮久後，還是保持我行動的秘密吧！不過我要感謝她對我的救命之恩，在臨別的時候，我應該對她有所表示，以盡我的心意，但以甚麼的方式來向她表示呢？我身上沒有一樣東西是她需要的東西，鋼筆也沒有用，因為她本來與字無緣？手錶呢？她也不懂使用方法，在他們的社會裡，向沒有時間的觀念，太陽的陰影，便是他們計算時間的方法，而且對於她的恩債，不是物質可以償還的 最後我想起來在小筆記本裏還有自己的一張二寸半身的像片，我決定把這個送給她在我離去以後還可看到我的人影，以等到暮年的時候，還可以拿出回憶，把她在少女時候遇到的這個，她認為是來自另外一個世界的青年所丟 的故事，拍給她們下一代的小野人聽。

我把她從家裡引到象欄旁邊來，當我交給她的時候，她端詳了 會，又抬起頭來看看我的臉，待她發現了我 縮影時，便感到十分離奇，她看過 後，又拿還給我，我搖搖頭，把她伸過來的手推回，表示：「我不要了，送給汝，」

她用手指一指我，又指一指自己，意思是說：一汝要送給我嗎？」

我點點頭，一面把手中的像片翻過來，指着像片背後我的名字說「佩威，」

（十五）

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

周名紹 會計

專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務

地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
（即億兆信託公司內）

電話：
事務處 六八三・五七六八
住宅 八七六・四〇三三

中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍虱補腎酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

華僑酒樓

粵菜点心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

周年紀念 酬謝顧客
各欵点心 均減五仙
多欵茗茶 壹律免費
晚飯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

丁壽堂參茸藥材行出品

海龍蛤蚧
雙囍丸
固本培元

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大葯行有售

十天服量庄
六十粒

中醫甄錦廉監製
香港皇后大道中二一四號二樓
電話：四四〇六一九

季節性疾病談【伍】

▲陳存仁▼

★★水痘初發 輕微發熱
★★神情呆頓 分批出痘
▲春末夏初的水痘▼

見點後又要三天遍及全身，灌漿後又要三天，痘點鮮明，結痂三天，一次出齊，經十二天同時結痂，病在肌膚的深層內，脫痂後有凹陷的豆皮斑痕。

所以兩種症候辨識極易，而且現在注射種痘預防，天花幾已絕跡，不是輕易能發現到的。

初起時如果家庭主婦沒有經驗，常會懷疑這病是否天花，或是痲疹 或是丹痧？ 此引起許多煩慮，所以辨認水痘的方法，最是大家所關心的，本文對這問題，特再詳細敘述一下，使家庭主婦們在看護上，得到一個簡單的認識標準，那末，在發病初期，就可以省卻許多憂慮煩惱了。

水痘發出之初，或無熱 ，或有極輕微發熱，小孩的神情，只是呆頓一些，幾乎并不令人覺得有熱度。這是與痲疹天花顯然不同之處。

鹿尾羓補丸 每合十元六百粒 小合五元弍百八十粒

鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源。人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則腰脊骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦往十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以發人嘗試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元 三十粒 的實馳名 每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，能補氣補血，可能補助轉弱為強，用為方的功效。

消毒丸 每罇三元
此丸可能减少風濕骨痛，疾療新舊暗症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢病例

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

片打實業公司

本號代理各國燕梳實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 4-1851
Vancouver, B. C.

梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鉄武 325-3757

梁春廣 266-8702

梁灝超 266-8707

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新柏文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）

▲山孖烷街角商業樓壹間大舖面上下壹組孖屋另外有十二組房地濶九十五尺年租弍萬弍千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）

▲東街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地濶五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）

▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）

▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價弍萬六千元另點貨（梁鐵武）

▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣弍萬八千五百元（梁鐵武）

▲列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地濶六十大尺街角位置全價叁萬弍千九百元（黃劉慧楨）

▲柏架街上下兩層孖屋平價弍萬一千元（黃劉慧楨）

▲列治文區廿弍組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十弍萬五千元（梁一强）

▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬弍千元（梁鉄武）

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鉄武）

公證人 梁鉄武

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日

代代相傳，遠近聞名
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，咸認滿
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH

經理
馬國杭

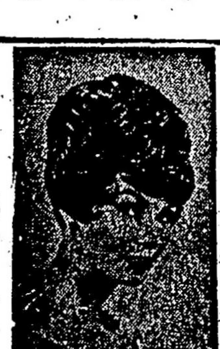
由壹八壹七年為加國各界人士服務

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C. PHONE: MU 3-3037

端午節
大減價四天
由五月廿一日起
至廿四日止

油糖雜貨
膏丹丸散
藥材磁器等
壹律九折
（米例外）

美寶



女界美容院
喜士定街東九二號二樓上
電話：六八三・六四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

地址：哥街六一九號
華仁
雞蛋撻
電話：六八一・八〇一七

雅園茶室
地址：跑路街二百七十號

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

電話 六八八・六五二一

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發 [illegible] 歡迎

雅慈油漆
房屋 店舖 內外
電話 八七六、弍六弍八・254-1423

中醫 余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註册
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余風采堂二樓
電話：六八八・五一八九

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美点
為僑胞服務
享口福
打牙祭

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

点城
黃智理髮家

本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十弍寸三元弍角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧

片打東街一五九五號
弟李富啓
Danny Lee Min Asaoka

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4745

張企業裝修公司
承接絕綠灰坭，代換鋁質窗門，
現代化土庫，厨房，厠所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七